



Bozen/ Bolzano, 31.05.2022

Bearbeitet von / redatto da:
 Hannes Rauch
 Tel. 0471 411808
 Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie
 Rittnerstraße 4
 39100 Bozen

Amt für Sanitätsbauten
 Landhaus 2, Silvius-Magnago-Platz 10
 39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Bozen
 Per conoscenza: Rathausplatz 5
 39100 Bozen
bz@legalmail.it

Dr. Ing. Tommaso Moretto
 Rentschnerstraße 22
 39100 Bozen
moretto.tommaso@cert.ingbz.it

Von Amts wegen vorgeschlagene Änderung des Bauleitplans der Gemeinde Bozen: Umwidmung einer „Wohnbauzone C2“ in ein „Gebiet für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen“- Feststellung der SUP-Pflicht

Proposta di modifica d'ufficio al piano urbanistico del Comune di Bolzano: Trasformazione di una "zona residenziale C2" in "zona per attrezzature pubbliche sovracomunali" - Verifica di assoggettabilità a VAS

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Der von Dr. Ing. Tommaso Moretto ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Il rapporto preliminare ambientale con i criteri richiesti dall'allegato II della direttiva 2001/42/CE elaborato da Dr. Ing. Tommaso Moretto è stato trasmesso all'Agenzia.



Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Plans bzw. Projektes sowie die potenziellen Umweltauswirkungen auf:

- Mit gegenständlichem Antrag zur Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen soll die B.P. 3645 K.G. Gries, derzeit als „Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone“ ausgewiesen, in ein „Gebiet für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen“ umgewidmet werden. Mit dieser Nutzungsänderung sollen die urbanistischen Voraussetzungen für den Bau eines Gebäudes ermöglicht werden, in dem stationäre und teilstationäre Einrichtungen für Menschen mit Behinderungen untergebracht werden können.
- Die betroffene Fläche befindet sich in einem erschlossenen und dicht besiedelten Gebiet und besteht derzeit aus einem Gebäude mit einem Untergeschoss und zwei oberirdischen Stockwerken.
- Mit der Planänderung sollen auch die Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan für folgende urbanistische Parameter abgeändert werden:
 - i. *Max. Kubatur:* von derzeit 1.895 m³ auf 10.816 m³
 - ii. *Max. Baufläche:* von derzeit 288 m² auf 676 m²
 - iii. *Max. Gebäudehöhe:* von derzeit 7,00 m auf 16,00 m
 - iv. *Max. Anzahl der oberirdischen Stockwerke:* von derzeit 2 auf 4 (einschließlich Erdgeschoss).
- In Bezug auf die vorgesehene max. Gebäudehöhe wird im Umweltvorbericht festgehalten, dass diese weit niedriger als jene der Gebäude in unmittelbarer Umgebung liegt, welche eine mittlere Gebäudehöhe von mehr als 27 m aufweisen.
- Laut Vorbericht werden die Schutzgüter „Luft und klimatische Faktoren“ sowie „Bevölkerung und Gesundheit des Menschen“ in der Bauphase in Folge des Lärms und der Staubentwicklung temporär und nur unwesentlich negativ beeinflusst. Durch verschiedene Milderungsmaßnahmen wie z.B. der Einsatz von modernen und

Il rapporto preliminare ambientale indica le caratteristiche del piano/progetto ed i potenziali impatti sull'ambiente:

- La presente modifica al Piano Urbanistico Comunale (PUC) di Bolzano prevede la modifica di destinazione urbanistica della p.ed. 3645 CC Gries, da “zona residenziale C2 – zona di espansione“ in „zona per attrezzature collettive sovracomunali“. Tale modifica è finalizzata a porre le basi urbanistiche per consentire la realizzazione di un edificio ospitante i servizi residenziali e diurni per persone con disabilità.
- L'area interessata è collocata in una zona ad alta densità abitativa ed è presente ad oggi un edificio di un piano seminterrato e due piani fuori terra.
- Con la modifica al PUC verranno modificate anche le norme di attuazione del piano urbanistico per i seguenti parametri urbanistici:
 - i. *Cubatura max:* da 1.895 m³ a 10.816 m³
 - ii. *Superficie edificabile max:* da 288 m² a 676 m²
 - iii. *Altezza max edifici:* da 7,00 m a 16,00 m
 - iv. *Numero max di piani fuori terra:* da 2 a 4 (compreso piano terra).
- Per quanto concerne l'altezza massima prevista, essa risulta di molto inferiore ai complessi e ai fabbricati edilizi della zona, che hanno in media altezze superiori a circa 27 m.
- Secondo il rapporto preliminare, lo sviluppo di rumore e la formazione di polveri durante la fase di esecuzione dei lavori comporteranno effetti negativi di carattere temporaneo per i beni ambientali „aria e fattori climatici“ e „popolazione e salute umana“. Varie misure di mitigazione, quali innaffiamento dell'area di cantiere e delle strade, l'utilizzo di macchinari moderni e silenziati e all'ottimizzazione dei viaggi di trasporto consentiranno un'ulteriore riduzione di questi impatti locali e temporanei.
- Non ci sono corpi idrici superficiali, zone archeologiche, zone ecologicamente sensibili, monumenti naturali o altri



geräuscharmen Maschinen, die Optimierung der Transportfahrten, das Befeuchten der Baustellenfläche sowie der Transportwege können diese lokal und zeitlich begrenzte Auswirkung noch vermindert werden.

- Von der Planänderung sind keine Oberflächengewässer, archäologischen Zonen, ökologisch besonders sensiblen Gebiete, Naturdenkmäler o.dgl. betroffen. Insgesamt ist laut Umweltvorbericht voraussichtlich mit keinen erheblichen Umweltauswirkungen zu rechnen.
- Die betroffene B.P. befindet sich in der Zone II "Tiefbrunnen Runggstraße und Battisti" des Trinkwasserschutzgebietes WSG 1 "Bozen", welches am 17.10.1983 ausgewiesen wurde. Es müssen daher alle Vorschriften des diesbezüglichen Schutzplans eingehalten werden, insbesondere darf die maximal erlaubte Grabungstiefe von 6 m ab Geländeoberkante nicht überschritten werden.

elementi paesaggistici protetti nell'area interessata dalla modifica del piano urbanistico. Secondo lo studio preliminare ambientale, non si prevedono effetti negativi significativi sull'ambiente.

- Tuttavia, la p.ed. interessata è situata nella zona II "Pozzi Via del Ronco e Battisti" dell'area di tutela dell'acqua potabile WSG 1 "Bolzano" istituita il 17/10/1983. Di conseguenza devono essere rispettate tutte le prescrizioni del rispettivo piano di tutela, in particolare non deve essere superata la profondità massima di scavo di 6 m dal piano campagna.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG entschieden, dass die oben genannte Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.**

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.d.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui all'allegato II della direttiva 2001/42/CE, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto del piano urbanistico comunale di Bolzano **non è da sottoporre alla procedura di VAS.**

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 15cfa16
unterzeichnet am / sottoscritto il: 31.05.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 31.05.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 31.05.2022